



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 20 April 2016 — No. 164

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to pay tribute to Mr. Chester Turnbull for his contribution to the development of telecommunications on the Magdalen Islands.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate the winners of the "Major Desjardins" award.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline the 10th anniversary of the Club Optimiste de Saint-Émile Mini-Stars contest.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to underline the 40th anniversary of Théâtre de la Dame de Cœur.

Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to pay tribute to Mr. Frank Mansi, a former teacher and dedicated citizen of Chomedey.

20 April 2016

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Florence Mongeon for her contribution to the community of Lochaber-Partie-Ouest.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to pay tribute to Mrs. Nicole Reinesch and Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand.

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) made a statement to underline Parkinson's Awareness Month.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to underline Innu Meshkenu, a more-than-6,000-kilometre walk for education and staying in school.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mr. Jean Martin, Radio-Canada journalist and anchorman.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

20 April 2016

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

597 An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly

The motion was carried.

Accordingly, Bill 597 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice, tabled the following:

The budgetary forecasts of the Comité de la rémunération des juges for the period 1 April to 30 September 2016.

(Sessional Paper No. 2119-20160420)

Presenting Petitions

Mr. Paradis (Lévis) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining the activities of the CHUM's Clinique de procréation assistée, signed by 2,049 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2120-20160420)

20 April 2016

Mr. Ouellet (René-Lévesque) tabled the following:

The abstract of a petition on amending the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, signed by 755 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2121-20160420)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Ouellet (René-Lévesque) tabled the following:

The abstract of a petition on amending the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, signed by 835 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2122-20160420)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mrs. Roy (Montarville), together with Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning political party financing; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

20 April 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Billette, Chief Government Whip, together with Mr. LeBel, Chief Official Opposition Whip, Mrs. David (Gouin) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved:

THAT the National Assembly recall that Québec's National Holiday is the holiday of all Quebecers;

THAT it ask the members of the Office of the National Assembly to discuss the recording of all Members' wishes in order to rule on them, especially as concerns related costs.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion concerning the Temporary Foreign Worker Program; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue and conclude its examination of the “Energy and Natural Resources” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles; and then, conclude its examination of the “Northern Development” component of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles;

- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the Element “Higher Education” of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur;

20 April 2016

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Digital Strategy” component and conclude its examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Économie, de la Science et de l’Innovation;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de l’Immigration, de la Diversité et de l’Inclusion.

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to conclude its examination of the Element “Commission d’accès à l’information” of Program 6 “Access to Information and Reform of Democratic Institutions” of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif; then, undertake examination of Program 3 “Canadian Intergovernmental Affairs” of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif; and finally, undertake examination of the 2016–2017 estimates of expenditure of the Ministère de la Sécurité publique.

At 11.08 o’clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 21 April 2016 at 9.40 o’clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President